IO3:
Skills cards for new professional profiles

Jesús Meiriño, Pablo Romero

promero@uvigo.es

EASIT

IO3: Skills cards for new professional profiles

✓ Define the skills card(s) for the new professional profile(s) that can be linked to E2U content creation

✓ Create from scratch, adapt and, if considered relevant, have them validated by end users

EASIT

IO3: Skills cards for new professional profiles

More specifically:

✓ Decide whether a single profile or multiple profiles should be created for the E2U expert

✓ Identify the skills and competences linked to each of them

✓ Consider the acquisition of competences in the field of E2U as a way of widening the skills of already defined professionals

EASIT

IO3: Skills cards for new professional profiles

Output:

✓ A skills card for each of the professional profiles identified in relation to E2U, including additional skills added to existing profiles (for instance, subtitlers or audio describers).

EASIT

IO3: Skills cards for new professional profiles

Stages:

✓ Comparison of existing skills cards and similar documents from other EU projects

✓ Agreement on the number of profiles and general framework

✓ Drafting of the skills cards

EASIT

Comparison of existing skills cards

ADLAB PRO (Audio Description: A Laboratory for the development of a new professional profile)

1	Insight into the history, developments and trends of AD practice and research
2	General knowledge of the concept of AD
3	Practice-oriented understanding of the functioning of audiovisual texts, in general and for different/selected types of AD
4	Technical knowledge and skills regarding software solutions for both the production and reception/distribution of AD for different/selected types of AD
5	Knowledge of the workflow and identification of the different people involved in the AD production process for different/selected types of AD
6	Skills for the production of an AD-script for different/selected types of AD
6a	Overall insight into the specialised knowledge required for the different AD contexts and of the challenges they pose
6b	Knowing what information to select/prioritize and how to go about this
6c	Knowing how much information is necessary and/or desirable
6d	Knowing how to formulate descriptions and choose the appropriate AD strategies to promote AD as a narrative, to ensure clarity and the production of an engaging text through linguistic and textual choices
6e	Knowing when to insert descriptions in the ST, respect synchrony with sound effects, interaction with dialogues, general intersemiotic cohesion
6f	Knowing and applying the formal requirements for an AD script so as to facilitate delivery/recording
7	Skills for the delivery of different/selected types of AD:
7a	Vocal skills & reading skills or awareness of the need to collaborate with a voice talent for recorded/live AD
7b	Identify the technical requirements and use technical facilities for recorded and/or live delivery
8	Knowledge of the parameters for a qualitative AD end product and skills for assessing/editing the AD
9	Knowledge of the use of Audio Introductions and what to include in them; skills for writing and recording AI's
10	Knowledge of the use of AST's, dubbing and voice-over and the different applicable scenarios; skills for adapting, if applicable, and recording AST's/dubbing/voice-over
11	Knowledge of new developments and the capacity/willingness to stay abreast: the translation of AD's, use of MT, use of artificial voices
12	Knowledge of new developments in terms of new areas of applicability and new audiences
13	Knowledge of the needs of blind and partially sighted audiences in live interactions when leading tours and guiding

EASIT

Comparison of existing skills cards

ADLAB PRO (Audio Description: A Laboratory for the development of a new professional profile)

Module 1 General introduction	Module 2 Screen AD	Module 3 Audio description of live events	Module 4 (Semi) live audio description for static arts and environments	Module 5 Additional services
				Module 6 Additional technical issues, develpments and changes

EASIT

Comparison of existing skills cards
LTA (Live Text Access)

LTA.U1	UNDERSTANDING ACCESSIBILITY	ELEMENT		LEARNING OUTCOMES
	LTA.U1.E1	**Basic concepts about accessibility, multimodality and universal design**		Trainees are able to:
			LTA.U1.E1.LO1	distinguish between the medical and social model of disability.
			LTA.U1.E1.LO2	explain the concepts of disability, accessibility, and multimodality, and the differences among them from the perspective of the social model of disability.
			LTA.U1.E1.LO3	explain the concepts of Universal Design and Design for All.
			LTA.U1.E1.LO4	design accessible working settings for the provision of real-time intralingual subtitles by applying the principles of Universal Design and Design for All.
	LTA.U1.E2	**Target groups and their needs**		
			LTA.U1.E2.LO1	explain the concepts of hearing, hearing loss, and assistive technology and how they relate to the needs of end-users of real time subtitles: hard-of-hearing, deaf, and deaf-blind community.
			LTA.U1.E2.LO2	explain the needs and cultural preferences of the hard-of-hearing, deaf, and deaf-blind community, and other end users of real-time translations.
			LTA.U1.E2.LO3	use sign language to communicate in basic job-related situations.

EASIT

Comparison of existing skills cards
ILSA (Interlingual Live Subtitling for Access)

Module number and description	Unit number and description	LO	LO description	Cognitive domain 1=knowledge 2=comprehension 3=application 4=analysis 5=synthesis 6=evaluation	Affective domain 1=receiving 2=responding 3=valuing 4=organisation 5=characterization	Psychomotor domain 1=imitation 2=manipulation 3=precision 4=articulation 5=naturalisation	Suggested learning method 1=acquisition 2=enquiry 3=discussion 4=practice 5=collaboration	Suggested teaching material
1a: Media and live events accessibility	1: Disability	1	The student is able to define the notion of disability and explain its historical evolution	1,2			1	Readings, PPTs, audiovisual material, news and social media
1a: Media and live events accessibility	1: Disability	2	The student is able to explain and contrast the different disability models (e.g. medical and social) and the language they use	1,2			1	Readings, PPTs, audiovisual material, news and social media
1a: Media and live events accessibility	1: Disability	3	The student is able to describe the basic types and degrees of disability	1,2			1	Readings, PPTs, audiovisual material, news and social media

EASIT

Comparison of existing skills cards

ACT (Accessible Culture & Training)

ACT.U1	UNDERSTANDING ACCESSIBILITY		
	Learning Element (E)		
	ACT.U1.E1	**What is Accessibility?**	
		Performance Criteria (PC)	
		ACT.U1.E1.PC1	S/he understands the basic concepts of inclusion and accessibility.
		ACT.U1.E1.PC2	S/he understands the requirements for an accessible event.
	ACT.U1.E2	**What is an Accessible Event?**	
		ACT.U1.E2.PC1	S/he understands the basic types and degrees of disability.
		ACT.U1.E2.PC2	S/he understands the basic concepts of accessibility and its different forms.
		ACT.U1.E2.PC3	S/he understands that there are national and international legislation and other requirements.
		ACT.U1.E2.PC4	S/he demonstrates critical understanding of the concept of accessibility for everyone.

EASIT

Agreement on the number of profiles and general framework

Expert in E2U audiovisual journalism

Expert in E2U audio description

Expert in E2U subtitles

3 New professional profiles

EASIT

Agreement on the number of profiles and general framework

Journalism	**Expert in E2U audiovisual journalism**
Audio Description	**Expert in E2U audio description**
Subtitling	**Expert in E2U subtitles**
Foundational	**3 New professional profiles**

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

EASIT

Agreement on the number of profiles and general framework

Journalism	Expert in E2U audiovisual journalism	Media accessibility norms and regulations Easy-to-Understand Easy-to-Understand and AV Journalism The Profession
Audio Description	Expert in E2U audio description	Media accessibility norms and regulations Easy-to-Understand Easy-to-Understand and AD The Profession
Subtitling	Expert in E2U subtitles	Media accessibility norms and regulations Easy-to-Understand Easy-to-Understand and Subtitling The Profession
Foundational	3 New professional profiles	

EASIT

Drafting of the skills cards

✓ Drafting of the profiles
✓ Preliminary version of the skills cards
✓ Proposal of skills to be added to existing profiles
✓ Revised proposal of the skills cards
  ➢ Input from partners
  ➢ Input from stakeholders
✓ Final version of the skills cards

ME3 – Hildesheim – 13.02.2020

IO3:
Skills cards for new professional profiles

Jesús Meiriño, Pablo Romero

promero@uvigo.es

EASIT